**Иврит**

Иврит (обновленный в XX веке древнееврейский язык) - важнейший из еврейских языков, относится к семитской группе семито-хамитской семьи. На нем говорит приблизительно 9 миллионов человек, для 6 млн из них это родной язык (в т.ч. в Израиле - соответственно 7 и 5 млн). Количество носителей иврита растет благодаря бэби-буму в Израиле и репатриации.

[лешОн-кОдэш] ('святой язык') - так называют евреи иврит. Иврит - язык Священного Писания (той его части, которую в других религиях называют Ветхим Заветом). Это язык, на котором говорили Моше (Моисей), Цари Израиля, Пророки, Маккавеи... Именно на иврите разговаривал Господь Б-г с Адамом в раю. Иврит оказал заметное влияние на мировую цивилизацию, включая другие языки.

Учёные считают, что древнейшие тексты ТАНАХа были составлены в XII веке до н.э. Самые древние сохранившиеся надписи на иврите, найденные в Израиле, имеют возраст 3000 лет (календарь из Гезера). Древние надписи на иврите в состоянии прочесть любой мало-мальски успевающий израильский школьник.

Свою нынешнюю форму еврейские буквы обрели примерно в V веке до н.э.

В еврейском алфавите 23 буквы (а не 22: это одно из распространенных заблуждений).

За литерой ש скрываются две буквы: "шин" שׁ [ш] и "син" שׂ [с], различающиеся местоположением точки. При словоизменении и словообразовании "шин" и "син" никогда не переходят друг друга.

А вот буква ב в формах одного и того же слова и в однокоренных словах выступает то как "бэт" [б], то как "вэт" [в]; כ - то "каф" [к], то "хаф" [х]; פ - то "пэй" [п], то "фэй" [ф] (см. подробности). Еще три буквы в древнем иврите также имели по 2 варианта произношения (в зависимости от наличия точки в букве), но теперь читаются всегда одинаково: ג [г], ד [д], ת [т]. Кстати, в идиш последняя буква без дагеша произносится [с], например в слове שבת 'суббота' (см. здесь).

Еврейской письменности русский алфавит обязан тремя буквами. Иврит-русские языковые контакты имеют долгую историю. Их начало лежит в IX веке, когда греческий монах-миссионер Кирилл изучил иврит (в частности, во время путешествий в Хазарский каганат) и заимствовал из него для созданной им славянской азбуки - кириллицы - буквы ц и ш (в иврите они выглядят как צ и ש). Буква щ представляет собой лигатуру (слияние) ш и т; в болгарском языке она до сих пор произносится [шт].

В русском языке много слов из иврита. См. также "Родословную древнейшей цифры".

В разные эпохи иврит бытовал в нескольких произносительных нормах, важнейшие из которых — ашкеназская (Центральная и Восточная Европа) и сефардская (Средиземноморье). В современном Израиле господствует последняя, считающаяся наиболее близкой к древнему произношению.

Почти все звуки иврита имеют прямые русские аналоги. Буква ל "лАмэд" произносится полумягко. Слово שלום должно звучать как среднее между [шалОм] и [шалЁм]; крайние варианты ассоциируются с американским и русским акцентами соответственно. Букву ר "рэйш" произносите как хотите. О буквах ה "hэй", א "Алеф", ע "ъАин" и ח "хэт" читайте отдельно; здесь я подчеркну лишь, что ה "hэй" не имеет ничего общего с украинским "г"!

Кирилл и Мефодий перевели некоторые части Торы с греческого на древнеславянский язык, положив начало литературной форме последнего. Израильский поэт Шауль Черниховский, переведший на иврит "Слово о полку Игореве" (מסע מלחמת איגור [масАъ милхЭмэт Игор], Тель-Авив, 1939), доказал влияние Ветхого завета на этот памятник древнерусской литературы XII в. (Плач Ярославны <- Песнь Дворы и т.д.)

С конца II века по XIX в. н.э. иврит не являлся разговорным языком. Образованные евреи знали иврит, молились на нём, писали на нем книги, общались с евреями других стран (если не находилось другого общего языка) - но, как правило, не использовали в повседневной речи. Поныне часть глубоко верующих евреев отводит ивриту роль священного языка, на котором негоже обсуждать мирские проблемы, и в быту говорит на идиш, пользуясь ивритом лишь в синагоге, по субботам и праздникам.

Возрождение иврита как разговорного языка произошло в конце XIX в., когда евреи из разных стран начали репатриироваться в Палестину, она же Эрец-Исраэль (тогда находившуюся под турецкой, позднее британской властью). Ведущую роль в возрождении иврита сыграл Элиэзер Бен-Йегуда (Перельман). Со временем иврит стал языком еврейской общины Эрец-Исраэль, а после восстановления независимости в 1948 г. он (наряду с арабским) провозглашен официальным языком еврейского государства.

Основу лексики современного иврита составляет словарный фонд древнееврейского языка. Лексика обогащается за счет обретения древними словами новых значений (так, חשמל [хашмАль] в Торе означает 'янтарь', в современном языке - 'электричество'), образования отглагольных имен, применения других свойственных ивриту способов словообразования, а также заимствований.

Некоторые славянские слова проникли в иврит через идиш, например נודניק. Особенно богат заимствованиями из идиш ивритский слэнг. Есть в иврите заимствования из таких древних языков, как шумерский и аккадский. Заимствования из персидского, греческого и латыни не прижились, кроме современных интернациональных слов. Зато слова из арамейского и арабского чувствуют себя как дома, ибо структура этих языков сходна с ивритской.

Наряду с аналогом русского родительного падежа (смихУтом) в иврите распространена синонимичная конструкция с частицей של [шел]. Сохранились остатки направительного падежа (подробнее о падежах здесь).

Порядок слов в иврите свободнее, чем в европейских языках, но строже, чем в русском. Прилагательное всегда стоит после существительного. При формировании придаточных предложений часто используются слитно пишущиеся союзы -ש [ше-] ('что, который') и -כש [кше-] ('когда, в то время как'), представляющие собой сокращения слов אשר [ашЕр] и כאשר [каашЕр].

Самые сложные в изучении части речи - глагол и предлог.

В иврите применяется определенный артикль - ה (читается в большинстве случаев [hа]). Он, а также однобуквенные предлоги ב, ל, מ, כ и однобуквенные союзы ו , ש всегда пишутся слитно со следующим словом.

Синтетически образуются 3 времени глагола: прошедшее, настоящее (действительное причастие в роли сказуемого) и будущее. Существует и многократно-прошедшее время: причастие + личная форма глагола להיות [лиhъЁт] 'быть'), по форме совпадающее с сослагательным наклонением. Имеются также аналитические формы для настоящего продолженного (например, הולך וגדל) и ближайшего будущего (עומד לעשות) времен. Развита система страдательных причастий. Ключом к спряжению ивритского глагола во всех его породах - биньянах является корень, состоящий из 3, реже 4, крайне редко - 5 букв. Начальной формой глагола считается III лицо единственного числа мужского рода прошедшего времени.

В иврите немало омонимов и омографов, поэтому прежде чем прочесть сомнительное слово, загляните на несколько шагов вперед и проанализируйте контекст.

Записывать глаголы в словарную тетрадь следует по первой букве корня, а не инфинитива (каковой всегда начинается на ל и существует не у всех биньянов).

С учетом встречаемости букв в начале слова под букву א следует отвести 7,5% объема словарной тетради; на букву ב отведите 5%; на ג отведите 3%; на ד отведите 2,5%; на ה отведите 6%; на ו отведите 0,5%; на ז отведите 2%; на ח отведите 6%; на ט отведите 2%; на י отведите 2,5%; на כ отведите 4,5%; на ל отведите 3%; на מ отведите 14%; на נ отведите 5%; на ס отведите 3,5%; на ע отведите 5,5%; на פ отведите 4,5%; на צ отведите 2,5%; на ק отведите 4,5%; на ר отведите 4,5%; на שׁ отведите 7%; на שׂ отведите 0,5%; на ת отведите 4%.